



Congratulations to Christine Stasiuk

For winning this year Msgr. Paul Iwachiw Scholarship!

Mnohaya Lita!

Sponsored by LUC Niagara Frountier C.

Luncheon was prepared by Mrs. Anna Melnyk!

Thank You!

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



Nº

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГТРІЇ

34

UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

August 20 Серпня – **2017**

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

Nº
3
4

A
U
G
U
S
T

2
0

✠

2
0
1
7

✠



Виходячи зі смертельної небезпеки, яка нависла над Україною у зв'язку з державним переворотом в СРСР 19 серпня 1991 р., продовжуючи тисячолітню традицію державотворення в Україні, виходячи з права на самовизначення, передбаченого Статутом ООН та іншими міжнародно-правовими документами, здійснюючи Декларацію про Державний суверенітет України, Верховна Рада Української Радянської Соціалістичної Республіки урочисто проголошує незалежність України та створення самостійної Української держави — України.

Територія України є неподільною і недоторканною.

Віднині на території України мають чинність виключно Конституція і закони України.

Цей акт набирає чинності з моменту його схвалення.

HAPPY MANY YEARS! – НА МНОГАЯ І БЛАГАЯ ЛІТА!

CHURCH BULLETIN

August 20 Серпня 2017
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



Saint Nicholas Church
Церква Св. Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM For Parishioners – За Парохіян

August 20 11 S. aft. Pent. – 11 Н. по 3.С.Д.

10:00 AM +Дмитро, Марія, Володимир
Катеренчук (дочка)

12:00 AM +Irene Voychak (Roman) 62 W. Anniv.

Monday, August 21 Серпня, Понеділок

8:00 AM For Parishioners – За Парохіян

Tuesday, August 22 Серпня, Вівторок

9:00 AM +Софія Семанишин (Анна Мельник)

Wednesday, August 23 Серпня, Середа

9:00 AM +Катерина Сташків (R. I. Tschip)

Thursday, August 24 Серпня, Четвер

No Liturgy – Нема відправи

Friday, August 25 Серпня, П'ятниця

No Liturgy – Нема відправи

Saturday, August 26 Серпня, Субота

4:30 PM For Ukraine – За Україну

August 27 12 S. aft. Pent. – 12 Н. по 3.С.Д.

10:00 AM +Дозьо Пришляк – 3 річниця (Родина)
No Noon Liturgy – Нема відправи на 12 год.

Eternal Light burns
For Ukraine

Вічне Світло в честь П. Д. М.
Горить за Україну.

Bible Meeting, Monday at 4:00 PM
(Bible, Liturgy, Tradition, Icons, Questions...)



→ → → Біблійні зустрічі
у понеділок о 4:00 по обіді

Dormition Fast (Spasivka) starts from August
15 to 27 according to Julian Calendar

Піст Спасівка від 15 до 27 Серпня

3 думок Михайла Депутата

- Українці! Хочете бути найщасливішою нацією?!
То будьте найбільш БогоБоязливі.
- Пам'ятай: людська краса то не Божа краса,
але й людська краса для Бога.
- Любов приходить, як страх подолаєш. Страх
з'являється, як Любов слабне.



- “Not everyone who says to Me ‘Lord, Lord’, shall
enter the kingdom of heaven, but he who does the
will of my Father in heaven.”
 - What is God's will?
 - To become one with Him!!!
 - How can we do that?
 - By loving one another!!!
- God is Love. To experience God you have to love.
- Forgive not for the sake of forgiveness but mean it
and give thanks for the challenge. (M. D.)

Молитва за Батьківщину

Боже наш, Отче і Господи всього людства.
Просимо Тебе сьогодні про опіку над нашою
Батьківщиною і над тими, які Нею керують.
Дай їм Твою мудрість, аби вони добре дбали
про потреби всіх людей. Амінь.

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

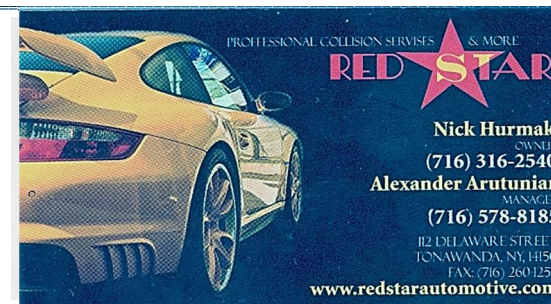
79 Southridge Dr
West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com



Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



DNIPRO

ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm
Live Music first Friday every month
Book your private party now

Ad in the bulletin

If you want to advertise

Your business in the bulletin

Business card - \$100 for a year.

Бізнесова картка

\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!



Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES

SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS]

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ

ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ]

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.rufcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.rufcu.org
Business Hours Closed Wednesdays , Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays , Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm З вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com

LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - *Many Varieties*
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening to "Good Samaritan"

Ukr. Radio Program on WJL 1440 AM

Every Sunday at 2:00 PM?

Thank you for your donations!

We welcome your comments.

Чи ви слухаєте нашу радіо передачу

«Милосердний Самар'янин»

Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?

Сердечно дякуємо за пожертви!

**Please include our Church
in your charitable donations!**

**Просимо підтримувати Рідну Церкву
талантами, часом і жертвами.**

Cell Phones - Мобільні Телєфони:

**Please turn off or silence your cell phone
before entering the church. Thank you!**

**Просимо вилучувати ваші мобільні
телєфони підчас Святої Літургії.**

**Український Конгресовий Комітет
Америки, Відділ в Бoffало**

Запрошує на

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДЕНЬ

З нагоди 26-ліття Незалежності

27 Серпня, 2017 р. 1-8 год.

При Українському Домі «Дніпро»

Соборний Молебень

о 1:30 по обіді

Просимо взяти участь!

The Ukrainian Congress Committee of America,
Inc., Buffalo Branch, invites everyone to attend

UKRAINIAN AMERICAN DAY

**Celebrating the 26th Anniversary of
Ukrainian Independence
on Sunday,**

August 27, 2017 1-8 PM

at the

**Ukrainian Cultural Center
“Dnipro”**

562 Genessee St., Buffalo, NY

Prayer of Thanksgiving (Moleben) 1:30 PM
Authentic Ukrainian food, live vocalists and
musicians, Ukrainian dancers, art displays,
craft, vendors, full selection of Slavic beers,
huge raffle, bounce house...
Free Admission. Ample Parking Available.

Ukrainian Congress Committee of America
(Buffalo, NY Branch)

School of Ukrainian Studies “Ridna Shkola”
Ukrainian American Youth Association (CYM)

INVITE YOU TO

THE BUFFALO SCREENING

of the

MULTI-AWARD WINNING DOCUMENTARY FILM

RECOVERY ROOM

**A story about hope, resilience and compassion
in a time of war**



Canadian Medical Missions to Ukraine

Directed by Adriana Luhovy

Produced by Yuriy Luhovy and Zorianna Hrychenko

Saturday, September 30, 2017

6:00pm

**Ukrainian Cultural Center Dnipro
562 Genessee St, Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com**

THE PRODUCERS WILL BE PRESENT

Admission: \$10

**Proceeds towards offsetting production costs
of the 75 min documentary**

**The film is under the patronage of
the Ukrainian World Congress**

Щоденні молитви

Щоденні молитви - це ті молитви, які Церква вчить молитися щодня, тобто зранку, ввечері чи впродовж дня.

Зранку, прокинувшись зі сну, дякуємо Богові за спокійну ніч і просимо благословення на увесь день. Промовляємо щоденні та ранішні молитви.

Ввечері, коли лягаємо спати, дякуємо за прожитий день і молимося за гарний нічний відпочинок. Промовляємо щоденні та вечірні молитви.

Знак хреста

Кожну молитву завжди розпочинаємо і закінчуємо знаком хреста. Роблячи знак хреста, виявляємо свою віру, тому хреститися треба надзвичайно уважно. Щоб зробити знак хреста складаємо разом три пальці (великий, вказівний і середній) правої руки (це символізує Пресвятую Тройцю), та згинаємо до долоні безіменний палець і мізинець (це означає, що Ісус Христос є одночасно Богом і людиною). Відтак, підносячи праву руку до чола, промовляємо: «В ім'я Отця», потім, поклавши цю ж руку на груди, «і Сина», далі - на праве плече «і Святого Духа», та, поклавши на ліве плече, закінчуємо — «Амінь».

Молитву починаємо так:

В ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа. Амінь (3).

Молитвами святих отців наших, Господи Ісусе Христе, Боже наш, помилуй нас. Амінь.

Слава Тобі, Боже наш, слава Тобі.

Молитва до Святого Духа

Царю небесний, утішителю, Душе істини, що всюди єси і все наповняєш, скарбе дібр і

життя подателю, прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, благий, душі наші.

Трисвяте

Святий Боже, святий кріпкий, святий безсмертний, помилуй нас (3).

Славослов'я

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Молитва до Пресвятої Тройці

Пресвята Тройце, помилуй нас; Господи, очисти гріхи наші; Владико, прости беззаконня наші; Святий, посіти і зціли немочі наші імени Твого ради.

Господи, помилуй (3).

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Господня молитва

Отче наш, Ти, що єси на небесах, нехай святиться ім'я Твоє, нехай прийде царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі, так і на землі. Хліб наш насущний дай нам днес; і прости нам довги наші, як і ми прощаємо довжникам нашим; і не введи нас у спокусу, але избав нас від лукавого.

Бо Твоє єсть царство, і сила, і слава, Отця, і Сина, і Святого Духа, нині і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Господи, помилуй (12).

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Поклін Ісусові Христові

Прийдіте, поклонімся цареві нашому - Богу.

Прийдіте, поклонімся Христові, цареві нашому - Богу.

Прийдіте, поклонімся і припадім до самого Господа Ісуса Христа - царя і Бога нашого.



Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!
Слава Ісусу Христу! Слава на Віки!

- KITCHEN is now closed for the summer.
- Thank you for your patronage.
Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall, so please join us downstairs. Thank you!

Until we meet next Sunday...

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.



У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс“ 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

**SAINT NICHOLAS UKRAINIAN
CATHOLIC CHURCH**

**УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@gmail.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у ліжниці
або приковані до ліжка!**

З радя "Милосердний Самарянин"

Ми є боржниками не тільки перед Богом, а й перед нашими ближніми. Перед нашими батьками, сестрами чи братами. Людина часто забуває, що вона винна, але довго пам'ятає, коли їй хтось не віддає того, що винен. Коли подивимось стисло на нашу сім'ю, у котрій ми зростаємо, - скільки ми винні перед нашими батьками, які не досипляли ночей і постійно давали нам, що могли! Ніколи не рахували цього й не очікували нашої віддачі. Чим можемо заплатити їм? Як оцінимо недоспані

материнські та батьківські ночі або час їхньої опіки, коли діти були хворі? А різні переживання і сльози добрих батьків за своїх дітей, коли їм грозила якась небезпека, коли вони наражалися на невдачі чи поразки, - і це триває аж до часу, поки вони не відійдуть до вічності. Сума такого боргу зростає, коли ми чуємо добрі поради від рідних, близьких чи знайомих. Маємо їхнє співчуття, доброзичливість, прихильність, милосердя, а самі ображаємо когось, хоч часто того й не можемо зауважити. Великі борги стягаємо за час нашого життя, але прощення перекреслює кожний борг такого виду.

Небесний Отець дарує нам всі наші борги, коли просимо Його та широко розкаюємось в нашому серці. Крім того, існує ще одна умова: "А коли ви не будете прощати людям, то й Отець ваш небесний не простить вам провин ваших" (Мт 6, 15). У 1-ій книзі Самуїла читаємо, як несправедливо переслідував Давида цар Саул. Давид міг помститися і вбити Саула, як це пропонували Давидові воїни, однак останній відтяв край Саулової одежі, про що жалкував: "Та потім заворушилося у Давида сумління, що він відтяв кусень поли одежі у Саула, і він сказав своїм людям: «Нехай Господь мене боронить, щоб я чинив так з моїм паном, з Господнім помазаником, щоб накладав на нього руку» (1 Сам 24, 6-7). Цар Давид виявив велике милосердя до свого

противника, не бажав помститися, але сам дарував прощення і навчив інших, як вони мають чинити з тими, що будуть їм за противників чи боржників. Апостол і учень Ісуса Христа святий Петро, коли одного разу став перед Ісусом і промовив фразу: "Чи маю до сімох разів прощати" (Мт 18, 22), - вважав, що так буде великодушно з його боку, тому що деякі рабини навчали, що треба прощати до трьох разів. Але Ісус перевершив усі сподівання похвали, котрої очікував Петро: він почув від Ісуса, що потрібно завжди прощати, це означав вираз Христа "до сімдесяти раз по сім". Отже, сім разів - це дуже мало. З усього цього виходить, що простити сердечно й повністю тому, хто нам вчинив велику кривду, - не є легкою і простою справою. Це велика і дуже трудна річ!

З нашого роздумування можемо зробити висновок, що прощати не є легко, але є потрібно. До того ж ми, мабуть, переконані, що потребуємо самі багато й постійного прощення, тому що є слабкими і грішними людьми.

Один із проповідників наводить слова великої людини, національного велетня Індії Магатми Ганді з його "Автобіографії": "Прощення більше вартує, ніж помста. Помста означає слабосилість людини". "Відкидання перемоги помстою, прощення - не є запереченням боротьби проти зла. Навпаки, є активнішою і реальнішою боротьбою, ніж така відповідь, котра зі своєї природи є тільки помноженням зла". "Нас захоплюють несподівані відкриття засобів перемоги. Але ще більше гідне подиву може бути відкидання насильства і боротьби та прощення тим, хто завинив проти нас". Не можемо забути слів, що "під вечір життя нас буде судити любов", що відміряє нам так, як ми відмірюємо іншим.

Пресвята Богородице, що не бажала зла тим, хто розпинав твого Сина, випроси нам прощення наших гріхів і милосердного ставлення до немочі наших ближніх.



From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

Today's Gospel for the eleventh Sunday after Pentecost is a parable in which Jesus gives his response to the Apostle Peter's question about forgiveness: "Lord, how many times should we forgive?" A king calls his servants to account: one of the servants owes the king a huge debt and, as he cannot repay what he owes, he will be sold together with his family and all his possessions. The servant begs the king to allow him more time to repay, and the king mercifully forgives this servant his entire debt. However, the servant, upon meeting another man who owes him a very small sum, takes him by the throat and has him thrown into the prison. He does not show this man the same mercy which the king offered to him. Other servants report this to the king who, in his wrath, hands the servant over to the tormentors until his debt is fully repaid, saying: 'Should you not have had compassion on your fellow servant, even as I had pity on you?' Jesus ends this parable telling us: "So likewise shall my heavenly Father do also unto you, if you from your heart do not forgive every one of your brothers and sisters their trespasses." It is important for us to realize that God does not forgive our sins because we forgive the ways in which others have hurt us. Certainly, there is a parallel between the forgiveness which we receive from God and that which we are willing to give to one another. But it is only God, in his generosity, who takes and keeps the initiative of forgiveness. When we ourselves, forgive others from our heart, it is not our own forgiveness we grant them. We allow the Divine forgiveness which we have received, to pass through us and beyond. We make ourselves instruments of God, channels of His peace: since all forms of forgiveness ultimately come from our Father in Heaven.

Two brothers who lived on adjoining farms fell into conflict. It was the first serious rift in 40 years of farming side by side, sharing machinery, and trading labor and goods as needed without a hitch. Then the long collaboration fell apart. It began with a small misunderstanding and it exploded into an exchange of bitter words followed by weeks of silence. One morning there was a knock at the older brother's door. He opened it to find a man with a carpenter's toolbox. "I'm looking for a few days' work" he said. "Perhaps you would have a few small jobs here and there. Could I help you?" "Yes," said the older brother. "I do have a job for you. Look across the creek at that farm. That's my neighbor, in fact, it's my younger brother. Last week there was a meadow between us and he took his bulldozer to the river levee and now there is a creek between us. Well, he may have done this to spite me, but I'll go him one better. See that pile of lumber curing by the barn? I want you to build me a fence, an 8-foot high fence, so I won't need to see his place anymore." The

carpenter said, "I think I understand the situation and I'll be able to do a job that pleases you." The older brother had to go to town for supplies, so he helped the carpenter get the materials ready and then he was off for the day. The carpenter worked hard all that day measuring, sawing, nailing. About sunset when the farmer returned, the carpenter had just finished his job. The farmer's eyes opened wide, his jaw dropped. There was no fence there at all. It was a bridge - a bridge stretching from one side of the creek to the other! A fine piece of work, handrails and all, and the neighbor, his younger brother, was coming across, his hand outstretched. "You are quite a fellow to build this bridge after all I've said and done." The two brothers stood at each end of the bridge, and then they met in the middle, taking each other's hand. They turned to see the carpenter hoist his toolbox on his shoulder. "No, wait! Stay a few days. I've a lot of other projects for you," said the older brother. "I'd love to stay on," the carpenter said, "but, I have many more bridges to build."

St. Paul wrote, "Be kind to one another, tender-hearted, forgiving each other, just as God in Christ also has forgiven you" (Eph. 4.32). In today's Gospel, Jesus is telling us that if we are willing to let go of other peoples' sins, then He will let go of ours. If we dismiss other people's offenses, He will dismiss ours. If we cancel other peoples' debts, He will forgive ours. And the Lord gives us the strength to do this in many forms. Our strength comes in the form of Baptism. When we are baptized the Holy Spirit works its saving grace in our hearts. At our baptism, we were renewed and regenerated by the Holy Spirit and a new person was created in us. St. Paul writes in his second letter to the Corinthians, "Therefore if any man is in Christ, he is a new creation. The old has gone. The new has come." God gives us strength in the form of the Lord's Supper. Our loving Savior has given to us His precious body and blood for the forgiveness of our sins. Each time we partake of the Lord's Supper, we are strengthened by the words, 'Given and poured out for you!' This is God's way of approaching us on an individual basis, assuring us that our sins are forgiven. But we also take strength from the love of our Savior and what He has done for each of us. Every time we look at the cross we see God's abundant Love for us. The cross is our ultimate symbol of forgiveness, and the love of Christ enables each of us to share that forgiveness with one another - regardless of how fresh or deep our wounds may be.

The king in today's parable could only hope that the unmerciful servant would follow his example. But it is not the same with God. Through the working of the Holy Spirit, God imparts in us a desire to be forgiving. So, when

someone offends us or hurts us, God asks us to forgive them. And on the occasions, we fail to follow what our Lord has taught us, we have His forgiveness because of Jesus. The Apostle Peter's dilemma in today's Gospel reading is one we have all faced. Peter asked the Lord, how many times should we forgive? Jesus answered, "I tell you, not seven times, but seventy times seven". Forgiveness is not a numbers game; it has nothing to do with keeping score. A continuing and constant obligation of love is to be ready to forgive at all times - with no limitation. God's forgiveness is not an easy thing. We are not instantly made perfect, but rather God accepts us despite all our imperfections. God does not offer us a means to pay for our sins; instead He offers us complete forgiveness according to His Word.

One Saturday afternoon, Jack and his friend were throwing rocks onto the roof of an elderly woman's house from a secluded spot in her backyard. The object of their play was to observe how the rocks changed to missiles as they rolled to the roof's edge and shot out into the yard like comets falling from the sky. Jack found himself a perfectly smooth rock and sent it for a ride. The stone was too smooth, however, so it slipped from his hand as he let it go and headed straight for a small window on the elderly woman's back porch. At the sound of fractured glass, Jack and his friend took off from the lady's yard faster than any of their missiles flew off her roof. Jack was too scared about getting caught that first night to be concerned about the older woman with the broken porch window. However, a few days later, when he was sure that he hadn't been discovered, Jack started to feel guilty for her misfortune. She still greeted him with a smile each day when he gave her the paper, but Jack was no longer able to act comfortable in her presence. He made up his mind that he would save his paper delivery money, and in three weeks Jack had the fifty dollars that he calculated would cover the cost of her window. He put the money in an envelope with a note explaining that he was sorry for breaking her window and hoped that the money would cover the cost for repairing it. Jack waited until it was dark, snuck up to the elderly woman's porch, and put the envelope of retribution through the letter slot in her door. Immediately, Jack's soul felt redeemed and he couldn't wait for the freedom of, once again, looking straight into the woman's eyes when he delivered her the newspaper. The next day, Jack handed the kind old lady her paper and was able to return him the warm smile. She thanked him for the paper and said, "Here, I have something for you." It was a bag of cookies. Jack thanked her and proceeded to eat the cookies as he continued his route. After several cookies, he felt an envelope and pulled it out of the bag. When Jack opened the

envelope, he was stunned. Inside were his fifty dollars and a short note that read, "I'm proud of you."

In every relationship, in every friendship, in every family, Christians are faced with the situation in which forgiveness is requested from them - again and again - whether it means giving innumerable hugs or listening to the same excuses repeatedly. Christ said, "If you forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you." There is no one righteous. We all have sinned. We all fall short. We all are guilty. And the only way for us to be justified is by placing our hope in Christ, who gave his life as a sacrifice in order to make atonement, to pay for our sins. And just like the Apostle Peter gleaned from today's Parable, we have no right to try and bring to a halt in ourselves the forgiveness that flows from the love of our Savior on the cross. We must allow forgiveness to flow freely at all times – and without limit. Saint Augustine once wrote: "If you are suffering the injustice of a bad man, forgive Him, least there be two bad men." The place to begin is prayer: Pray that you will want to forgive the person who hurt you more than you will want to get even. We do this by praying that God will give us the strength and desire to forgive the ones who hurt us. We do not forgive to be forgiven. We forgive because we have been forgiven... through our Lord and Savior, Jesus Christ.



The League of Ukrainian Catholics, North Anthracite Council invites everyone it the 78th Annual LUC Convention to be held October 6,7,8, 2017 at the Genetti Best Western Hotel and Conference Center in Wilkes-Barre, PA. For further information call:
→ [570-759-2824](tel:570-759-2824) or [570-489-1256](tel:570-489-1256) ←

From last Bulletin: (Photo No. 28)



No. 29. From the archives: Anybody you know? 3 apxibib.

